

## Sätze, die Sie unbedingt kennen sollten

### Einführung 4

### Was Sie überall gebrauchen können 5

Sich begrüßen	6
Wo finde ich ...?	8
Am Telefon	10
Nachfragen und Verständnis sichern	14
Sich verabschieden	15

### Mit Patienten und Bewohnern sprechen 17

Die Aufnahme	18
Die Pflege	23
Anleitungen zum Gebrauch von Geräten	38
Die Therapie	43
Die Medikation	46
Die Visite	50
Essen und Trinken	52
Im Haushalt des Pflegeempfängers	57
Freizeitangebote	62
Konfliktsituationen	65
Die Entlassung	67

### Mit Ärzten sprechen 71

Die Visite	72
Wenn die Patienten nicht anwesend sind	77
Die Fallbesprechung	82
Notfälle	86

### Mit Kollegen sprechen 91

Neu im Team	92
Die Schichtübergabe	96
Im Krankenzimmer	102
Die Teambesprechung	104
Verwaltungsangelegenheiten	109
Konfliktsituationen	113

### Mit Angehörigen und Betreuern sprechen 117

Diagnosen, Symptome und Maßnahmen erklären	118
Beschwerden entgegennehmen	130
Trost spenden	136
Die Entlassung	139
Im Todesfall	142

### Ein wenig Grammatik 145

### Fachwörterbuch 172

### Zahlen und Maßeinheiten



# Mit Kollegen sprechen

(el) Μιλώ με συναδέλφους

(es) Hablar con compañeros

(pl) Rozmowa z kolegami

(ro) Discuție cu colegii



netzwerk  
lernen

zur Vollversion

**P05 Herzlich willkommen im Team!**

(el) Καλώς ορίσατε στην ομάδα!

(pl) Serdecznie witamy w zespole!

(es) ¡Bienvenido al equipo!

(ro) Bine ați venit în team!

**P06 Herr Politis, das ist Anke Bayer, unsere Diätassistentin.**

(el) Κύριε Πολίτη, αυτή είναι η Anke Bayer, η διαιτολόγος μας.

(pl) Panie Politis, to jest Anke Bayer, nasza dietetyczka.

(es) Señor Politis, esta es Anke Bayer, nuestra dietista.

(ro) Domnule Politis, aceasta este Anke Bayer, dieteticiana noastră.

**P07 Und das ist Thomas Pöhler, einer unserer „Bufdis“.**

(el) Και αυτός είναι ο Thomas Pöhler, ένας από τους εθελοντές μας.

(pl) A to jest Thomas Pöhler, jeden z naszych wolontariuszy w ramach służby socjalnej.

(es) Y este es Thomas Pöhler, uno de nuestros voluntarios.

(ro) Și acesta este Thomas Pöhler, unul dintre voluntarii noștri.

Die Bezeichnung „Bufdi“ kommt von *Bundesfreiwilligendienst* und steht für eine Person, die ein Jahr lang freiwillig und für ein relativ geringes Taschengeld im sozialen, ökologischen oder kulturellen Bereich arbeitet.

**P08 Frau ... ist zuständig für ...**

(el) Η κυρία... είναι αρμόδια για...

(pl) Pani ... jest odpowiedzialna za ...

(es) La señora... es la responsable de...

(ro) Doamna ... este responsabilă cu ...

**P09 Herr ... ist Ihr persönlicher Ansprechpartner in den ersten Wochen und wird Sie einarbeiten.**

(el) Ο κύριος... είναι ο προσωπικός σύμβουλός σας τις πρώτες εβδομάδες και θα σας εκπαιδεύσει.

(es) El señor... será su persona de contacto las primeras semanas y le ayudará a integrarse.

# Ein wenig Grammatik

## Nomen

### GROSSSCHREIBUNG

Nomen und Eigennamen werden immer groß geschrieben.

das Büro

Frau Schuhmacher

Berlin

### GENUS

Nomen sind entweder maskulin (männlich), feminin (weiblich) oder neutral (sächlich). Es gibt einige hilfreiche Regeln, um das Genus vieler Nomen zu bestimmen:

maskulin	feminin	neutral
männliche Personen: der Kollege, der Chef, der Direktor	weibliche Personen: die Kollegin, die Che- fin, die Direktorin	Nomen auf <b>-chen</b> : das Mäd <b>chen</b> , das Bröt <b>chen</b>
die Jahreszeiten, Tage und Monate: der Som- mer, der Freitag, der Januar	Nomen auf <b>-heit</b> , <b>-keit</b> und <b>-tät</b> : die Gelegen <b>heit</b> , die Freundlich <b>keit</b> , die Universit <b>ät</b>	Nomen auf <b>-lein</b> : das Männ <b>lein</b> , das Kind- <b>lein</b>
viele Nomen auf <b>-er</b> und <b>-ant</b> : der Dru- cker, der Liefer <b>ant</b>	Nomen auf <b>-ion</b> und <b>-ie</b> : die Organisat <b>ion</b> , die Ökonomie <b>ie</b>	nominalisierte Infini- tive: drucken → das Drucken
nominalisierte Verb- stämme: <b>kaufen</b> → der Kauf	Nomen auf <b>-ung</b> und <b>-schaft</b> : die Rech- nung, die Wirtschaft	Nomen aus dem Eng- lischen auf <b>-ing</b> : das Marketing
Nomen auf <b>-ismus</b> : der Tourism <b>us</b> , der Kapitalism <b>us</b>	viele Nomen auf <b>-ei</b> : die Bäckerei, die Dru- ckerei	viele Nomen, die mit <b>Ge-</b> beginnen: das Gebirge, das Getränk



# Fachwörterbuch

Um den Platz optimal zu nutzen, werden in den Übersetzungen bei Nomen und teilweise bei Adjektiven nur die männlichen Formen angegeben.

## A

**Ab-do-men** [ap'do:mən] **das** <-s; -, Abdomina> (el) κοιλιά, κοιλιακή χώρα (es) abdomen (pl) abdomen, brzuch (ro) abdomen

**Ab-do-men-So-no-gra-fie** [ap'do:mənzonoɡraˈfiː] **die** <-; -n> (kurz Abdomensonno) (el) ακτινογραφία κοιλίας (es) ecografía abdominal (pl) USG abdominalne/jamy brzusznej (ro) sonografie abdominală

**Abend-brot** [ˈaːbntbrɔ:t] **das** <-s-(e)s, -e> *meist Sing.* (el) βραδινό, δείπνο (es) cena (pl) kolacja (ro) gustare de seară

**Ab-führ-mit-tel** [ˈapfʏːɐ̯mitl̩] **das** <-s, -> (el) καθαρτικό (es) laxante (pl) środek przeczyszczający (ro) purgativ

**ab|hus-ten** [ˈaphuːstɪŋ] <hustet ab, hustete ab, hat abgehustet> (tr.+intr.V.) (el) βήχω (es) esputar (tosiendo) (pl) odkasliwać (ro) expectora

**ab|räu-men** [ˈapʁøːmən] <räumt ab, räumte ab, hat abgeräumt> (tr.V.) (el) μαζεύω (es) recoger (pl) zbierać, sprzątać (ro) face ordine

**ab|rech-nen** [ˈapʁɛːnən] <rechnet ab, rechnet ab, hat abgerechnet> (intr.V.) (el) κάνω τον απολογισμό (es) descontar, arreglar la cuenta (pl) rozliczać (ro) calcula, deconta

**Ab-rech-nung** [ˈapʁɛːnʊŋ] **die** <-; -en> (el) απολογισμός, λογαριασμός (es) liquidación (pl) rozliczenie (ro) decontare

**ab|sau-gen** [ˈapzaʊɡɪŋ] <saugt ab, saugte ab, hat abgesaugt> (tr.V.) (el) κάνω αναρρόφηση (es) aspirar, absorber (pl) odciągać, ścigać (ro) aspira

**Ab-saug-ge-rät** [ˈapzaʊkɡəːɪt] **das** <-(e)s, -e> (el) συσκευή κάνω αναρρόφησης (es) equipo de aspiración (pl) odciągacz (ro) pompă de aspirație

**Ab-schieds-raum** [ˈapʃiːtsʁaʊm] **der** <-(e)s, Abschiedsräume> (el) χώρος/ αίθουσα τελευταίου αποχαιρετισμού (es) sala de velatorio (pl) pokój żałobny (ro) cameră mortuară

**ab|schlie-ßen** [ˈapʃliːʃn̩] <schließt ab, schloss ab, hat abgeschlossen> (tr.+intr.V.) **1.** (el) κλειδώνω (es) cerrar con llave (pl) zamykać (ro) închide (tr.V.) **2.** (el) τελειώνω (es) terminar (pl) zakończyć (ro) încheia

**ab-sol-vie-ren** [apzɔlˈviːrən] <absolviert, absolvierte, hat absolviert> (tr.V.) (el) περνώ, αποπερατώνω (es) aprobar, terminar (pl) ukończyć (ro) absolvi

**Ab-strich** [ˈapʃtʁɪç] **der** <-(e)s, -e> *meist Sing.* (el) λήψη επιχρίσματος/δείγματος (es) frotis (pl) wymaz (ro) exudat